Comunità Evangelica Luterana di Confessione Augustana – Trieste

Gennaio – Febbraio – Marzo– 2023
Januar – Februar – März– 2023

Lettera alla Comunità 144 / Gemeindebrief 144

Chiesa Evangelica Luterana in Italia
Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien

Cara Comunità,

quando finisce un anno ognuno di noi trae le sue conclusioni. Noi possiamo ricordare tra le cose belle, la fine, si spera definitiva, della pandemia Covid con tutte le restrizioni ed i sacrifici che abbia dovuto sottostare, mentre le cose meno belle sicuramente la fine della attività presso la nostra Comunità del Pastore Aleksander Erniša.
La commozione che ci ha pervaso tutti durante il saluto ufficiale era testimonianza del legame di affetto e di stima che la Comunità aveva creato con il Pastore Aleksander.

Ma la vita va avanti e un nuovo Pastore verrà insediato nella nostra Chiesa il prossimo 5 febbraio dal Decano Carsten Gerdes. Si tratta del pastore Andrei Popescu che ha lasciato il suo incarico in Germania per dedicarsi alla Comunità di Trieste. Sono sicuro che sarà un buon Pastore. Oltre al rumeno ed al tedesco conosce bene lingua italiana e dall'incontro che il presbiterio ha avuto con lui abbiamo percepito il suo entusiasmo e la sua volontà di porsi quale guida spirituale della Comunità di Trieste. Troviamoci pertanto tutti in chiesa il 5 febbraio, per accoglierlo e fargli sentire il calore della Comunità, necessario quando si entra in nuova famiglia.
Il vostro Curatore Dott. Giuliano Auber

Liebe Gemeinde!

Wenn ein Jahr zu Ende geht, zieht jeder von uns seine eigenen Schlüsse. Zu den guten Dingen gehört das hoffentlich definitive Ende der Covid-Pandemie mit all ihren Einschränkungen und Opfern, während zu den weniger guten Dingen sicherlich das Ende der Arbeit von Pastor Aleksander Erniša in unserer Gemeinde gehört. Die Gefühle, die ein jeden von uns bei der offiziellen Verabschiedung durchströmten, zeugten von der Zuneigung und Wertschätzung, die die Gemeinde mit Pastor Aleksander verbindet.

Aber das Leben geht weiter, und am 5. Februar wird in unserer Kirche ein neuer Pfarrer durch Dekan Carsten Gerdes eingesetzt. Es handelt sich um Pfarrer Andrei Popescu, der seinen Posten in Deutschland verlassen hat, um sich der Gemeinde von Triest zu widmen. Ich bin sicher, dass er uns ein guter Pfarrer sein wird. Er spricht nicht nur Rumänisch und Deutsch, sondern auch fließend Italienisch, und bei der Begegnung des Presbyteriums mit ihm, spürten wir seinen Enthusiasmus und seine Bereitschaft, als spiritueller Begleiter der Gemeinde Triest zu fungieren.

Lasst uns daher am 5. Februar in der Kirche zusammenkommen, um ihn willkommen zu heißen und ihn die Wärme der Gemeinde spüren zu lassen, die zeigt, dass man in einer neuen Familie angekommen ist.

Euer Kurator Dr. Giuliano Auber

Il nostro nuovo Pastore / Unser neuer Pastor

Pastore Andrei Popescu

Nato a Bucarest, Popescu ha frequentato sia l'asilo protestante tedesco che la scuola tedesca e si è convertito dalla Chiesa Ortodossa a quella Protestante con la Confermazione. Nel 2004 ha iniziato gli studi di teologia a Gottinga, che "mi hanno offerto la gradita opportunità di combinare il mio forte interesse per le questioni di fede con il lavoro accademico", come ricorda il 39enne. Oltre alle lingue greco antico ed ebraico, dice, ha sviluppato un interesse particolare per la storia della Chiesa, in particolare per la Chiesa primitiva e il Medioevo.

Per un anno, Popescu ha studiato teologia cattolica in Italia nell'ambito del programma di studio del Centro Melantone. "I numerosi incontri ecumenici a Roma e oltre mi hanno fatto conoscere meglio il campo dell'ecumenismo e hanno risvegliato in me il desiderio di lavorare in modo ecumenico", ricorda il Pastore. Ma l'anno di studio gli ha mostrato in modo inequivocabile perché era protestante e ha affinato la sua posizione protestante. Dopo il primo esame teologico, Popescu ha svolto il suo vicariato presso la Michaeliskirche di Lüneburg, subito seguito da un vicariato all'estero a Göteborg (Svezia), dove è stato anche ordinato nel maggio 2015, di concerto con il vescovo della Chiesa regionale di Hannover.

Dall'ottobre 2016, Popescu guida le tre parrocchie tedesche di Uschlag, Benterode e Lutterberg, dove aveva inizialmente

lavorato in via provvisoria dopo il suo vicariato. "Una progettazione sensibile e attenta dei servizi e la comunione tangibile (eventualmente anche attraverso un successivo caffè della chiesa) sono molto importanti per me", sottolinea il Pastore. "Negli ultimi anni, anche il tema della spiritualità è diventato più importante per me. I tempi di contemplazione e di silenzio, da cui traggo forza per la mia vita e per il mio ministero, sono diventati importanti per me".

Il Pastore Andrei Popescu inizierà il suo servizio nella Comunità di Trieste il 1° febbraio 2023. La sua benedizione da parte del Decano Carsten Gerdes avrà luogo il 5 febbraio, nella Chiesa Evangelica-Luterana di Trieste.

Pastor Andrei Popescu

Geboren in Bukarest, besuchte Popescu sowohl den deutsch-evangelischen Kindergarten als auch die deutsche Schule und konvertierte mit seiner Konfirmation von der orthodoxen in die evangelische Kirche. 2004 begann er sein Theologiestudium in Göttingen, was „mir eine willkommene Gelegenheit bot, mein starkes Interesse an Glaubensfragen mit wissenschaftlichem Arbeiten zu verbinden“, wie sich der 39-Jährige erinnert. Neben den Sprachen Altgriechisch und Hebräisch habe sich ein besonderes Interesse für die

Kirchengeschichte, speziell im Bereich der Alten Kirche und des Mittelalters ergeben.

Ein Jahr lang studierte Popescu im Rahmen des Studienprogramms des Melanchthon-Zentrums katholische Theologie in Italien. „Die vielen ökumenischen Begegnungen in Rom und darüber hinaus haben mich verstärkt für den Bereich der Ökumene sensibilisiert und Lust auf ökumenische Arbeit in mir geweckt“, erinnert sich der Pfarrer. Aber das Studienjahr habe ihm unmissverständlich gezeigt, warum er evangelisch sei und seine evangelische Position geschärft. Nach seinem ersten Theologischen Examen, schloss Popescu sein Vikariat in der Michaeliskirche in Lüneburg an, sofort gefolgt von einem Auslandsvikariat in Göteborg, wo er, in Absprache mit dem Bischof der Landeskirche Hannover, auch im Mai 2015 ordiniert wurde.

Seit Oktober 2016 leitete Popescu die drei deutschen Kirchengemeinden Uschlag, Benterode und Lutterberg, in denen er nach seinem Vikariat zunächst kommissarisch tätig gewesen war. „Eine gefühlvolle, sorgfältige Gestaltung der Gottesdienste und die erfahrbare Gemeinschaft (eventuell auch durch ein anschließendes Kirchenkaffee), sind mir sehr wichtig“, betont der Pfarrer. „In den letzten Jahren ist ferner das Themenfeld der Spiritualität stärker in meinen Horizont gerückt. Zeiten der Einkehr und der Stille, aus denen ich Kraft schöpfe für mein Leben und für meinen Dienst, sind mir wichtig geworden.“

Pastor Andrei Popescu tritt seinen Dienst in der Gemeinde Triest zum 1. Februar 2023 an. Am 5. Februar findet seine Einsegnung durch Dekan Carsten Gerdes in unserer Kirche statt.

VITA COMUNITARIA / GEMEINDELEBEN

Ufficio comunitario: Appuntamento solamente su richiesta

Si comunica che l'ufficio comunitario in Via San Lazzaro 19 ha cambiato gli orari e riceve esclusivamente su appuntamento.

Gemeindebüro: Termin ausschließlich nach Vereinbarung

Das Gemeindebüro in Via San Lazzaro 19 hat die Öffnungszeiten geändert. Empfangen wird ausschließlich nach Terminvereinbarung.

Il nostro progetto letti ospedalieri: La nostra Comunità sta continuando il progetto di diaconia „letti ospedalieri". Abbiamo più di 30 letti e il relativo comodino a disposizione. Per ulteriori informazioni potete chiamare in ufficio, telefono 040/630168 oppure la Signora Sara Petruzzi – numero di cellulare: 324/6889944.

Unser Projekt Pflegebetten: Die Gemeinde führt das Diakonie-Projekt „Pflegebetten" weiter. Wir haben mehr als 30 Betten und die dazugehörigen Nachttische zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es im Sekretariat unter Telefon 040/630168 oder bei Sara Petruzzi unter der Handynummer 324/6889944.

***Questo progetto si può garantire grazie alle vostre firme per l'Otto per Mille per la CHIESA EVANGELICA LUTERANA in Italia. Questo piccolo gesto* ci aiuta a sostenere i nostri Progetti Sociali. Grazie mille.**

Das Projekt kann dank Eurer Unterschriften im „Otto-per-mille-Feld“ für die CHIESA EVANGELICA LUTERANA in Italia garantiert werden. Diese kleine Geste eurerseits hilft uns, unsere sozialen Projekte aufrecht erhalten zu können. Vielen Dank dafür.

CRONACA COMUNITARIA / RÜCKBLICK

Domenica 30 Ottobre: Con una cerimonia festosa dopo il Culto della Riforma, e una successiva celebrazione nella Sala Comunitaria, il Pastore Aleksander Erniša si è congedato. La celebrazione, a cui hanno partecipato i rappresentanti di

tutte le fedi e di tutte le Chiese protestanti di Trieste, è stata incorniciata musicalmente dal nostro coro Voci Luterane. La Comunità ha consegnato al Pastore Erniša un libro di ricordi in cui ogni membro ha potuto scrivere una dedica personale e gli auguri per il futuro.

Sonntag, 30. Oktober: Mit einer festlichen Zeremonie nach dem Reformationsgottesdienst sowie einer anschließenden Feier im Gemeindesaal wurde Pfarrer Aleksander Erniša verabschiedet. Das Fest, an dem Vertreter aller Glaubensrichtungen und aller evangelischer Kirchen aus Triest teilgenommen haben, wurde musikalisch umrahmt von unserem Chor Voci Luterane. Die Gemeinde hat Pfarrer Erniša ein Buch geschenkt, in das jedes Gemeindeglied eine Widmung und gute Wünsche für die Zukunft schrieb.

Lo Staff del Bazar ringrazia tutti per la giornata ben riuscita e per l'aiuto. Das Bazar-Team bedankt sich für den gelungenen Tag und für die Hilfe.

Domenica 26 Novembre: Grazie ai numerosi e laboriosi aiutanti, anche quest'anno il nostro Bazar natalizio è stato un completo successo. Grazie a tutti coloro che hanno contribuito con il loro tempo ed il loro sostegno attivo o con le loro prelibatezze fatte in casa, così come grazie a tutti coloro che ci hanno sostenuto con i loro acquisti o con ulteriori donazioni. Siete fantastici e grazie alla vostra disponibilità possiamo aiutare molte altre persone!
Ci ha fatto molto piacere anche la visita di un gruppo dell'Istituto Rittmeyer, che ha contribuito al successo del buffet di dolci con la donazione di una deliziosa torta.

<u>Samstag, 26. November:</u> Dank der vielen fleißigen Helfer ist unser Weihnachtsbazar auch in diesem Jahr ein voller Erfolg geworden. Vielen Dank an alle, die mit ihrer Zeit und tatkräftigen Unterstützung oder durch ihre selbstgemachten Leckereien zum Gelingen beigetragen haben, sowie vielen Dank an alle, die uns durch ihren Einkauf oder weitere Spenden unterstützt haben. Ihr seid großartig und durch eure Hilfsbereitschaft, können wir vielen anderen Menschen helfen!

Sehr gefreut haben wir uns auch über den Besuch einer Gruppe des Instituts Rittmeyer, die mit einer Kuchenspende zum Gelingen des Kuchenbuffets beigetragen haben.

I nostri ospiti dell'Istituto Rittmeyer: Grazie per la visita! Unsere Gäste vom Institut Rittmeyer: Vielen Dank für euren Besuch!

<u>Venerdí 16 Dicembre:</u> „Apriamo le porte alle feste" era il titolo del concerto del nostro coro "Voci Luterane". Le cantanti Tiziana Lo Nigro, Sandra Rodriguez, Emanuela Bertoia, Paola Celentano, Marina Maraspin e Marianella Rodriguez, accompagnate al pianoforte dal Maestro Manuel Tomadin, avevano invitati tutti a questa serata musicale. I sette musicisti hanno eseguito classici come "It's beginning to look a lot like Christmas", "A la nanita nana" e "Holy Night". Un sentito ringraziamento per questa introduzione musicale al Natale.

<u>Freitag, 16. Dezember:</u> „Öffnen wir Weihnachten die Türen“ lautete der Titel des Konzerts unseres Chors „Voci Luterane“, zu dem die Sängerinnen Tiziana Lo Nigro, Sandra Rodriguez, Emanuela Bertoia, Paola Celentano, Marina Maraspin und Marianella Rodriguez, unter Klavierbegleitung von Manuel Tomadin, eingeladen hatten. Die sieben Musiker gaben Klassiker wie „It’s beginning to look a lot like Christmas“, „A la nanita nana” und “Holy Night” zum Besten. Ein herzliches Dankeschön für diese musikalische Einstimmung auf Weihnachten.

INVITI / EINLADUNGEN

CULTI DOMENICALI ALLE ORE 10.30 Comunità Evangelica Luterana – via San Lazzaro 19 - Trieste	
08.01.2023	1ª domenica dopo Epifania – in tedesco
16.01.2023	CULTO ECUMENICO IN CHIESA METODISTA/VALDESE CHIESA METODISTA PER RINNOVAMENTO DEL PATTO SCALA GIGANTI 1 ALLE ORE 10.30
22.01.2023	CULTO ECUMENICO Comunità luterana tedesca e Comunità cattolica tedesca SETTIMANA DI PREGHIERA DEI CRISTIANI 2023 alle ore 10.30
29.01.2023	ultimaª domenica dopo Epifania – in italiano
05.02.2023	INSEDIAMENTO PASTORE ANDREI POPESCU CULTO IN CHIESA LUTERANA ALLE ORE 10.30
12.02.2023	domenica Sexagesima – in tedesco
19.02.2023	CULTO ECUMENICO CHIESA METODISTA/VALDESE FESTA DELLA LIBERTÀ (Comunità ev. valdese) SCALA GIGANTI 1 ALLE ORE 10.30
26.02.2023	1ª domenica del Tempo di Passione (Invocavit) – in italiano
05.03.2023	2ª domenica del Tempo di Passione (Reminiscere) – in italiano
12.03.2023	3ª domenica del Tempo di Passione (Oculi) – in tedesco
19.03.2023	4ª domenica del Tempo di Passione (Laetare) – in italiano
26.03.2023	5ª domenica del Tempo di Passione (Judica) – in italiano
02.04.2023	Domenica delle Palme – in italiano IN CHIESA EVANGELICA LUTERANA – LARGO O. PANFILI 1 - TRIESTE
07.04.2023	Venerdì Santo – in tedesco con Santa Cena ALLE ORE 17
09.04.2023	Domenica di Pasqua – in italiano
16.04.2023	1ª domenica dopo Pasqua – Quasimodogeniti – in italiano

Domenica, 5 febbraio 2023: Invitiamo cordialmente per l'insediamento del nostro nuovo Pastore Andrei Popescu. Si inizierà con il Culto solenne alle ore 10.30 nella nostra Chiesa. Seguirà un rinfresco!

Sonntag, 5. Februar 2023: Herzliche Einladung zur Einsegnung unseres neuen Pastors Andrei Popescu. Los geht es mit einem Gottesdienst um 10.30 Uhr in unserer Kirche. Danach folgt ein Umtrunk!

INFORMAZIONI UTILI / NÜTZLICHE INFORMATIONEN

La Chiesa: Largo Panfili, 1

I Culti: la Domenica, ore 10.30
in Casa Comunitaria,
Via San Lazzaro 19, primo piano

Generalmente la prima domenica di ogni mese si celebra la Santa Cena.
Jeden zweiten Sonntag im Monat wird der Gottesdienst auf Deutsch gehalten.

La chiesa è chiusa fino al 2 aprile

Die Kirche ist bis
2. April geschlossen

Il Pastore: Vacante fino al
1 Febbraio 2023

Il nostro c/c della Comunità:
Intestazione:
„Comunità Evangelica Luterana di Confessione Augustana"
Banca Generali
IBAN:
IT41U 03075 02200 CC8500638257

Centro Studi Albert Schweitzer
Presidente Anna Illy
Vicepresidente Gianfranco Hofer
Cellulare: (+39) 349 717 0972

Siamo su Facebook! Lasciateci un commento, mettete un "Like" al nostro profilo: Comunità Evangelica Luterana di Trieste.

Ufficio / Segreteria:

Via S. Lazzaro 19
34122 Trieste; 1° piano
Tel/Fax: 040/630168
E-Mail:trieste@chiesaluterana.it

Orario d'ufficio:

Solamente su appuntamento

Segretaria: Gudrun Martini

Il Curatore: Dott. Giuliano Auber

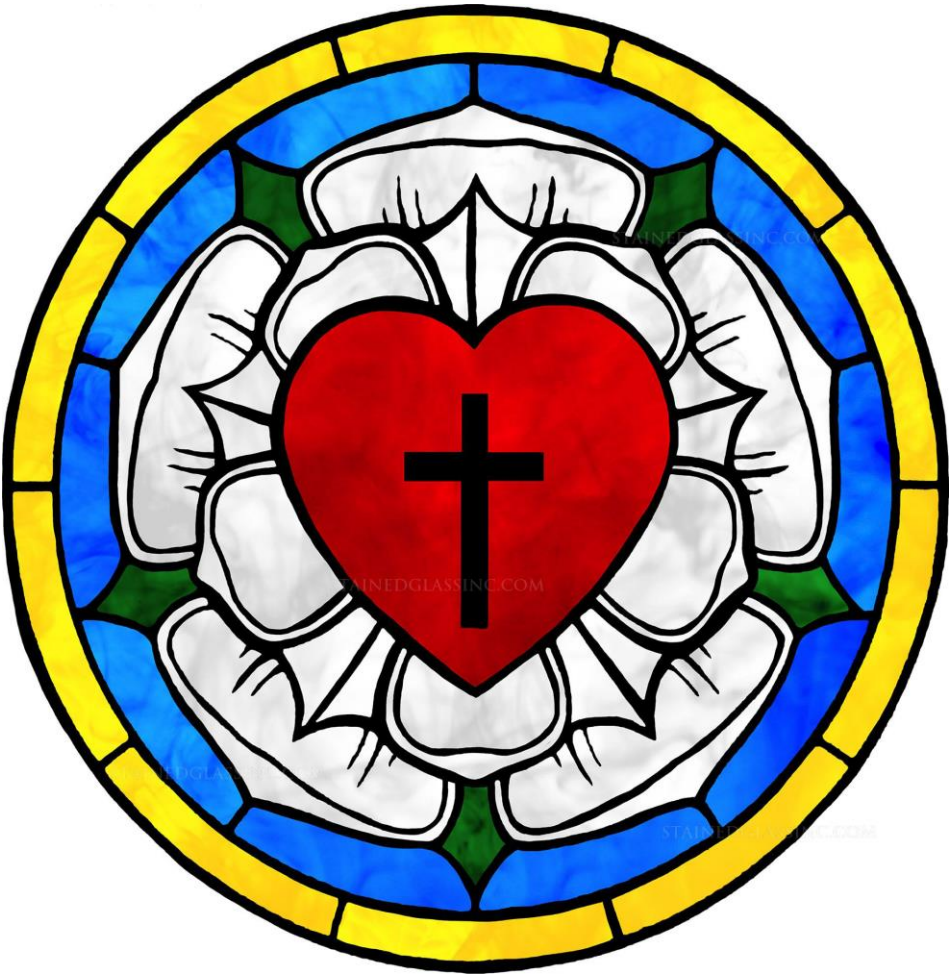
L' Organista: Manuel Tomadin
Cell: (+39) 347 426 4571

Cimitero Evangelico: Via Slavich, 4
Orario d'apertura: ore 7-17 (invernale) e 7-19 (estivo)

Soprintendente:
Dott. Giuliano Nadrah
Via Imbriani 7; Tel. 040/366286

Foresteria: Informazioni in segreteria

E chi gradirebbe di far parte del nostro gruppo su Whatsapp, può mandare una email indicando il proprio numero di cellulare al seguente indirizzo: trieste@chiesaluterana.it


STAINEDGLASSINC.COM